

A decorative border with a repeating floral and scrollwork pattern in a light beige color, framing the central text.

日汉大辞典

陈涛
主编

机械工业出版社

日汉大辞典

陈 涛 主编



机械工业出版社

日 汉 大 辞 典

陈 涛 主 编

*

责任编辑 郑 铨 吴柏青 等 封面设计 方 芬

*

机械工业出版社出版(北京阜城门外百万庄南街一号)

(北京市书刊出版业营业许可证出字第 117 号)

上海市印刷三厂全电脑排版

上海市印刷三厂印刷

新华书店上海发行所发行·新华书店经售

*

开本 787×1092 1/16·印张 127 3/4·插页 2·字数 7000 千字

1991 年 8 月上海第一版·1991 年 8 月上海第一次印刷

印数 00,001—16,000·定价 138 元

*

ISBN 7-02033-2/H-51

中日文化交流
流源遠流長

祝賀

孫平化題



日漢大辭典出版

庚午年春

日漢大辭典是中
日文化交流的橋樑

祝賀日漢大辭典出版

劉法有



於庚午年春

编 著 人 员

主 编 陈 涛

(以下按姓氏笔划为序)

编 者

马君雷	王 宏	王翠玉	尹学义	尹福祥	毛礼钊
刘长义	成 钢	孙丹诚	李世维	李孙华	李惕乾
陈 真	陈 涛	陈蕙娟	陆松龄	吴之荣	汪大捷
宋文军	苏德昌	张京先	张春嫣	周 平	赵春霖
姜晚成	姚俊元	张律润	顾明耀	徐 德	徐昌华
徐祖琼	徐鸿钧	袁 晞	黄 瀛	程建炜	彭 国
韩宗孔	傅 师	董 万	楼建英		

审校者

马巽伯	马君雷	尹学义	尹福祥	李世维	李孙华
李宗久	陈涛霖	陆松龄	吴之荣	冷铁铮	张京先
岳 安	赵 春	徐鸿钧	程建炜	韩宗孔	

前 言

我们正处在科学技术迅速发展、国际交流日益频繁的时代,在全社会诸多领域中,外国语的应用愈益广泛,对日本语的需要尤为突出地在不断增长和扩大。因之亟需一部收词更全、更新的日语工具书——《日汉大辞典》。编者有鉴及此,特邀集国内外对日语教学及翻译工作经验丰富、知识面广阔的日语研究者,同心协力,奋战五个春秋,辑成本书,以应时代之需要。

本辞典广收当今使用的日本语词,确切、详尽地予以释义,并致力于以下诸项:

1. 日本语在文字改革中,提倡限用 1926 个汉字(含简化汉字),称其为“常用汉字”,并一一规定其字体,作为日本教育使用汉字的依据。本辞典中的领词凡属汉字者皆据此规定字体。

2. 外来语数量在迅速增加,乃现代日本语一大特点。本辞典广泛蒐集社会生活中的外来语,又精选适量专门用语,俾符需要。

3. 在绝大多数条目中领词均标有声调(アクセント),旨在帮助读者掌握准确的读音。惟其中之外来语、人名、地名及少数难以确定声调的词汇除外。

4. 在相当数量条目中,领词附有同义词、近义词、反义词、相对词、派生词及转性词等,旨在有助于读者准确领会和掌握词义及词的搭配,亦可借此举一反三,扩充词汇量。

5. 在相当数量条目中,领词附有例句、成语、谚语,旨在使读者易于深入理解原文,俾克服日语中之难涩障碍。

6. 在一部分条目中领词附有关系词、关系句,读者查阅可收触类旁通之效。

7. 在一部分条目后附有参考说明,或作词义辨析,或作背景介绍,以图给读者必要的知识。

8. 为适应文化、科技交流的发展,本辞典较为注重经济、贸易、科技、史地、文艺、体育等方面新词汇的收集。

本辞典除出版简体字版本外,还将出版繁体字版本。

在本辞典编纂过程中,蒙国内外友人热情鼓励、支持和鞭策,从中受益匪浅。丁裕成、马顺福、王适佳、叶之华、叶道纯、孙 勉、刘蓓莉、许耀明、伍汉娥、吴韵珊、陈 平、陈 清、陈俊森、杨射斗、汪光熙、肖中舟、张 红、张远航、张静宜、屈彩筠、郑志杰、郑颖达、赵 玲、赵又成、赵子明、胡良璞、春世华、欧阳曦、高 洁、高万里、凌德慧、程 程、隋素珍、谭小平等同志为本辞典做了大量卓有成效的辅助性工作;机械工业出版社前社长李永新同志为本辞典的早日出版给予了大力支持;编辑出版人员丁文华、孙本绪、孙流芳、吴关昌、吴柏青、余康临、郑铨、张政民、熊万武和史伟伯、张永江、许仲枚等同志付出了艰辛的劳动,在此谨致谢意。

本辞典编者水平有限,缺点和错误在所难免,幸广大读者不吝指正。

陈 涛

1990 年 于北京

使用 说 明

一、编纂原则

1. 本辞典为全一卷本日本語汉语大辞典。
2. 本辞典为语言辞典,兼收少量百科词条。对百科词条原则上采用语词性释义,不多作知识性解释。
3. 本辞典收词以日本小学馆《国語大辞典》(一卷本)为主要蓝本进行选词和增补。收词以现代日本語词汇为主,兼收部分文语、古语以及人名、地名、书名、事件名、时事用语等。包括领词与派生词在内,共收词汇约14万条。
4. 本辞典对一部分领词附加关系词、词义辨析及参考说明。
5. 《使用说明》是将一个条目处理过程的各个分项,按其实际出现的顺序逐项详述的。

二、领 词

1. 按“五十音图”顺序,采用现代假名用法,以黑体排印。排序中,外来语长音符作为相应元音假名对待,如“ニュース”中的长音符等于假名“う”。
2. 和语与汉语领词用平假名标注,外来语领词用片假名排印。
3. 领词的组成部分间及复合词部分间以小横线“-”分隔。动词、形容词词干与词尾间以居中小圆点“·”分隔。外来语长音以长划线“—”表示。如:
ガク-しゅう 【学習】
はたら・く 【働く】
あか・い 【赤い】
セーター
4. 接头词之后,接尾词之前,均标以小横线“-”。
5. 副词后常接“と”、“に”使用者,领词中用“()”标出と或に。

三、声调(アクセント)

1. 以日本国语辞典及有关アクセント辞典为依据,用上角零(°)和上角圆圈阳码数字(①、②)标出现代标准声调。领词在不同词性或不同释义的情况下读不同声调时,则在词性分类罗马数右上角或释义序号阳码右上角标明声调。如:
I[°]…。II^①…。①^①…。②^②…。
2. 由于日本不同辞典对某些词标音不尽一致,且同一词汇的声调也随时代而发生变化,故本辞典对声调的处理,原则上以《日本国語大辞典》(小学馆20卷本)为准,并参考其它辞典。
3. 上述《日本国語大辞典》对一些古语、附属语及认为难以固定声调的词汇未标声调。本辞典原则上对未查到依据的,也暂时不标出。
4. 外来语词汇发展快,变化更快,因此对外来语(包括外来语混合词)均不标声调。

四、书写形式

1. 黑体方括弧“【 】”内是领词的书写形式(語の書き表し方),即书面采用的形式。
2. 如有两种或两种以上书写形式,则用居中小圆点分开。
3. 可送出也可不送出的送假名(送り仮名)用“()”括起来,如:

終(わ)る

五、外来语原文

1. 在领词后以空心方括弧“〔 〕”标出。
2. 英语原文前不标语源,其它语种则标出语源种类并使用原语种字母。有日文假借字者,在其后同时标出原文。如:

アジア 【亜細亜】〔Asia〕

3. 外来语混合词,其领词分用片假名、平假名混合标注,后接书写形式,再后接外来语成分的原文。如:

ダウ-りろん 【ダウ理論】〔Dow〕

4. 某些外来语混合词,甚至非外来语词汇,以及和、汉术语,为便于读者核查或应用,也标出原文或英译。如:

ウォール-かい 【ウォール街】〔Wall Street〕

あしがおか 【嵐ガ丘】〔Wuthering Heights〕

5. 在日本可以用外来语缩写词作为书写形式者,在原文缩写词后注出原文全文。如:

アイシー 【IC】〔integrated circuit〕

6. 外来语语源异体字间用“·”分隔。
7. 非领词部分的外来语,一般不注原文。

六、词 性

1. 在书写形式后以小圆括弧“()”标出。
 2. 名词不标。
 3. 一词多性时,则以Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ…分项分别标出。
 4. 用“する”结尾构成动词的名词,在同一圆括弧内标出两个词性,其间用圆点“·”分隔。
- 如: てん-しん⁰ 【転身】(名·自サ)

七、百科分类

以小方括弧“〔 〕”标出。有些词汇从汉译字面上可认出其百科分类归属者,从略不标。详见“略语表”之五。

八、释义

1. 释义由对译词汇、例句、派生词以及成语、谚语等组成。同类释义中词义相近时用逗号分开,词义相距较远时用分号分开,结尾用句号。造语举例望文生义者不加对译词汇。
2. 一个词有两种或两种以上不同类释义时,用①、②、③…分项列出。原始词义排在引伸

词义之前。

3. 某一词与另一词词义完全等同时, 在领词后用“=”表示, 而后者为常用词。同义词、近义词前加“=”, 再加圆括弧。如:

けら^① 【啄木鳥】=きつつき

かなり^① (副·形动)相当, 很(=そうとうに)

4. 须查另一领词或释义时, 或参见另一条目时, 用“→”表示。

5. 反义词、相对词一般列于释义及例句译文等后, 用“←→”表示, 并在假名后的圆括弧内标出书写形式。等同词、同义词、近义词、反义词中的多词并列时用“,”分开。同义词、近义词一般不标书写形式。

6. 释义难以贴切, 必须作补充说明时, 或作有关背景及用法说明时, 加在该译词前后的圆括弧内。

7. 释义、例句翻译一般使用现代汉语, 但对于日语文语、成语或谚语, 有时译成相对应的文言。

8. 例句前标以“△”。例句、派生词、成语、谚语同其译文之间以“/”分开。“~”代表领词或派生词。

9. 派生词、成语、谚语均以黑体排印。

10. 成语、典故等的出典以圆括弧标出, 其中“〈 〉”内为原著名。

11. 日语词的振假名于该词后以平假名在圆括弧内分上下两行标出, 两行分断则尽量照顾假名表意的完整性。只有一个假名时, 排在“()”内偏上方位置。

12. 表示由另一词省略而来时, 用“←”标出。

13. 文语形式

a. 活用词领词的文语形式, 紧接在释义后, 以“㊦”标示, 并用圆括弧注明其活用类型。

b. 文语与领词口语一致者, 则在“㊦”后只标出活用类型。

14. 形容词词干接词尾“さ”(名)、“け”(形动)、“み”(名)及“がる”(自他五)而形成转性词时, “~”代表原领词词干。转性词以黑体表示, 转性词间以句号分隔。

九、关系词(句)

领词以“~”为代表, 接在其它词后形成固定用法或复合词, 用“㊦”标出。两个关系词间以空半个字分开。须特别注明属某一书写形式时, 则用方括弧“[]”标示。例: みたま有“御霊”和“御魂”两种书写形式, 在其关系词中用后者时, 则是: ㊦[御魂]荒~。奇~。和~。另外, 有时领词的派生词也引出关系词(或领词的关系词也引出该关系词的派生关系词), 在此情况下用方括弧“[]”标示派生词(或领词的关系词), 括弧内长线“—”代表原领词, “~”代表[]内的内容。例如在“参議”条目下有“㊦[—官] 軍事~”。其中“[—官]”=“[参議官]”, “軍事~”=“軍事参議官”。

十、参考

对领词释义作较长的补充说明或介绍背景及有关知识时, 在条目最后以㊦作为标志加以叙述。

略 语 表

一、词 类

(名)	名词(原则上省略)
(代)	代名词
(数)	数词
(助数)	助数词
(自)	自动词
(他)	他动词
(补动)	补助动词
(助动)	助动词
(形)	形容词
(形动)	形容动词
(副)	副词
(感)	感动词
(接)	接续词
(格助)	格助词
(接助)	接续助词
(提助)	提示助词
(副助)	副助词
(并助)	并列助词
(终助)	终助词
(接头)	接头词
(接尾)	接尾词
(造语)	造语成分
(连语)	连语

二、活 用

(五)	五段活用
(上一)	上一段活用
(下一)	下一段活用
(上二)	上二段活用
(下二)	下二段活用
(四)	四段活用

(カ)	カ行变格活用
(サ)	サ行变格活用
(ナ)	ナ行变格活用
(ラ)	ラ行变格活用
(ク)	形容词ク活用
(シク)	形容词シク活用
(ダ)	形容动词ダ型活用
(タルト)	形容动词タルト型活用
(タリ)	文语形容动词タリ活用
(ナリ)	文语形容动词ナリ活用
(特殊)	助动词特殊活用

三、语 言

[文]	文语
[古]	古语
[旧]	旧时用语
[俗]	俗语
[老]	老人语
[女]	女性用语
[儿]	幼儿、儿童语
[学]	学生用语
[方]	方言
[敬]	敬语
[谦]	谦让语
[雅]	高雅用语
[蔑]	蔑视语
[骂]	谩骂语
[讽]	讽刺语
[谐]	诙谐语
[喻]	比喻
[转]	转义

四、外来语原文

英	英语(原则上省略)
美	美国英语(原则上省略)
俄	俄语
法	法语
德	德语
意	意大利语
西	西班牙语
葡	葡萄牙语
荷	荷兰语
希	希腊语
拉	拉丁语
梵	梵语

五、百科类别

[政]	政治
[军]	军事
[哲]	哲学
[逻]	逻辑学
[心]	心理学
[法]	法律
[经]	经济、贸易
[商]	商业
[史]	历史
[考]	考古
[教]	教育
[宗]	宗教(不含佛教)
[佛]	佛教
[美]	美学、美术
[艺]	艺术
[乐]	音乐
[剧]	戏剧
[影视]	电影、电视
[广]	广播
[新]	新闻

[希神]	希腊神话	[医]	医学	[宇航]	宇宙飞行与航空
[罗神]	罗马神话	[解]	解剖学	[电]	电学、电工学
[体]	体育、运动	[药]	中西药物、药学	[无线]	无线电、电子学
[柔]	柔道	[天]	天文、天体学	[电算]	电子计算机
[相]	相扑	[气]	气象	[自控]	自动控制
[围]	围棋	[农]	农业	[邮]	邮政、邮电
[数]	数学	[地]	地理、地质	[印]	印刷
[理]	物理	[原]	原子能	[摄]	摄影
[化]	化学、化工	[矿]	矿物、矿业	[烹]	烹饪
[动]	动物	[冶]	冶金	[服]	服装
[植]	植物	[机]	机械工程	[美容]	美容
[生]	生物	[建]	建筑工程	[人]	人名
[生化]	生物化学	[铁]	铁路	[书]	书名
[生理]	生理学	[交]	交通运输	[地名]	地名

使用符号一览表

- 【 】 领词书写形式。如：
【素人】、【作る】
- () (1) 词性类别。如：
(名・自サ)
(2) 补充性说明。如：
しろくと ①外行(非专家)。②…
(3) 振假名。如：
赤(あ)
(4) 送假名中可送可不送者。如：
かり-ぬし 【借(り)主】
(5) 反义词、相对词的书写形式。如：
←→うら(裏)
(6) 其它。如：
【話す】…(可能: はなせる)
(7) 替代词或可省略的词。
(8) 副词后的“と”、“に”。
(9) 文语的活用型。
- [] 百科类别的略语, 如：
[经]、[体]、[电算]、[医]等
- [[]] 外来语原文。如：
トマト【tomato】
【ウインの森の物語】【Tales from the
Vinna woods】
- 〈 〉 成语、典故等出典的原著, 书名, 报刊名。
- △ 例句起始。
- ～ (1) 领词例句、成语、谚语及其例句、关系词中的
领词, 派生词及其例句中的领词(或派生词)。
如：
あかふ △夕焼ガ～／…
(2) 词干符号。如：
たかふ…。～さ
- (3) 在关系词的派生关系词中, 表示该关系词。
在派生词的关系词中, 表示该派生词。
- ← 略语符号。如：
【高校】←高等学校
- ←→ 反义词、相对词符号。如：
しろい… ←→くろい(黒い)
- 参阅…, 查…。如：
ヴァイオリン →パイオリン
- = 词义完全等同。如：
はるつ-とり^り 【春告鳥】=うぐいす
- (=) 同义词、近义词符号。如：
うね-くち 【売(ね)口】…(=うりくち)
- / (1) 派生词、成语与释义的分隔线。如：
インド 【Indo】①印度…。～孔雀／印度
孔雀
(2) 例句与译文的分隔线。如：
△夕焼ガ～／晚霞红
- … 省略号(三点)。
- (半字线) 领词组成部分间, 复合词组成部分间,
接尾词前, 接头词后。
- (一字线) 外来语长音, 派生词的关系词或关系
词的派生关系词中的领词等。
- 词干与词尾间, 领词不同书写形式间, 一词多性
时各词性间。
- i, ii… 派生词的分类释义序号。
- I, II… 一词多性时词性分项序号。
- ①、②… 领词分类释义序号。
- (1)、(2)… 参考项目分列叙述序号。
- ☒ 文语形式。
- ⊗ 关系词。
- ⊕ 参考内容。

五十音索引

あア 1	かカ 303	さサ 708	たタ 1075	なナ 1328	はハ 1412	まマ 1644	やヤ 1749	らラ 1831	わワ 1918	んン 1931
いイ 86	きキ 468	しシ 764	ちチ 1150	にニ 1358	ひヒ 1484	みミ 1669		りリ 1839	ゐヰ 1931	
うウ 164	くク 546	すス 953	つツ 1193	ぬヌ 1377	ふフ 1535	むム 1691	ゆユ 1782	るル 1869		
えエ 209	けケ 594	せセ 986	てテ 1235	ねネ 1384	へヘ 1592	めメ 1707		れレ 1874	ゑヱ 1931	
おオ 232	こコ 635	そソ 1039	とト 1268	のノ 1395	ほホ 1614	もモ 1725	よヨ 1803	ろロ 1905	をヲ 1931	

目 录

前 言	
使用说明	
略语表	
使用符号一览表	
正文	1
附录	1933
一、声调(アクセント)使用说明	1933
二、日本罗马字拼写法	1935
三、语法简介	1938
四、助动词活用表	1945
五、动词活用表	1948
六、形容词、形容动词活用表	1952
七、助词接续表	1953
八、日中简体汉字对照表	1954
九、日语汉字检字表(含难音难训的词)	1958
主要参考书目	2028

あ ア

あ ①五十音图“ア行”第一音,发音和罗马字均为“a”。②(字源)平假名是“安”字的草体,片假名是“阿”字的左偏旁。

あ【亜】(接头)①亚,次。△~聖/亚圣。△~熱帯/亚热带。△南アジア~大陸/南亚次大陆。②[化]亚。△~硫酸/亚硫酸。△~砒酸/亚砒酸。

ア【亞】(用于外国地名、国名) ①←アジア。△東~ / 东亚。△欧~航路/欧亚航路。②←アメリカ(明治初期用的略语,现在用“米(米)”)。③←アルゼンチン。④←アラビア。

ア【阿】①梵语第一个字母的汉字表記。②←アフリカ。△南~ / 南非。③←あわのくに。

あ^り(感)①(不太突然的打招呼)喂! 唉!。△~ちょっと、きみ/喂! 你来一下(等一等)。②(表示吃惊)呀! 啊! (=あっ)。△~、痛(痛)い/啊! 好疼! △~、いけない/呀! 不行! ③(表示忽然想起什么来)呀! 唉呀! (=あっ)。△~、しまった/唉呀! 坏了(糟了)。△~、そうだ/呀! 对了(想起来了)! ④(表示答应、肯定)嗯! (=ああ)。△~、わかりました/嗯! 明白(知道)了。△~、そうだよ/嗯! 是的哟!

ああ^り(感)(表示应答、同意、理解)啊! 嗯! 是! △~、そうでしたか/啊! 是吗? △~、承知しました/嗯! (我)知道了(晓得了)。

ああ^り(副)那样,那么(=あのよう)。△~、彼はむかし確(確)かに~ではなかった/他以前的确不是那样的。△~のこうのと不平ばかりいっている/老是这也不对那也不是地发牢骚。△~言えばこう言う/(总是)强词夺理。

あ-あ^り【ああ嗚呼】(感)啊! 呀! 唉! (直接表示惊、喜、悲、叹等感情)。△~、びっくりした/啊! 吓了一跳! △~、うれしい/呀! 真高兴! 此外,还用于对话中,以升调表示不赞同对方的意见;以降调表示赞同对方的意见;以平调表示向对方打招呼。

ああ-いう^り(连体)那样的(=あんな、あのよう)。△~場合(場)には十分用心(心)しなければならぬ/那种情况必须十分注意。△~人は、結局(結)何をやってもだめだろう/那样的人总是干什么也干不成的。

アーガス 【Argus】[希神]百眼巨人。

アーカンソー 【Arkansas】阿肯色(美国州名)。

アーキオロジー 【Archaeology】考古学。

アーキテクチュア 【architecture】建筑学;建筑,结构。

アーキテクト 【architect】建筑师,设计师,缔造者。

アーキテクト-デザイナー 【architect designer】建筑设计师。

アーク 【arc】①弧;弓形,拱(洞)。②[电]弧光。

アーク 【ark】方舟(世界大洪水时上帝教导诺亚建造的一艘船,使诺亚幸存)。

アークチック 【Arctic】北极的;北极,北极圈。

アークチック-オーシャン 【Arctic Ocean】北冰洋。

アーク-とう 【アーク燈】[arc][理]弧光灯(=アーク-ライト)。

アーク-ほうでん 【アーク放電】[arc][理]电弧放电。

アーク-ようせつ 【アーク溶接】[arc]电弧焊接,弧焊。

アークライト 【Sir Richard Arkwright】阿克赖特(1732~1792。英国发明家、实业家。1769年发明水力纺纱机,经营大规模纺织厂,成为产业革命先驱)。

アーケード 【Arcade】①拱廊(=ろうか、きょうろう)。↔

コロネード。②(两侧有商店的)拱街,拱路,有拱廊(骑楼)的街道(两边多有店铺)(=ゆうがいがい)。

アーケオプテリクス 【Archaeopteryx】(古生物)始祖鸟。

アーケオロジー 【archaeology】考古学。

アーゴノミクス 【ergonomics】生物工程学;人类工程学。

アーサ 【ASA】[American Standards Association]①美国标准协会。②[撮]美国标准规格胶卷感光度。

アーサー-おう-ものがたり 【アーサー王物語】[Arthurian](英国6世纪传说的)《阿瑟王传奇》。

ああ-した^り(连体)那样的(=ああいう、あんな、あのよう)。△~そぶりはよそよそしい/那样的表情显得冷淡。△若(若)いものはとかく~ものさ/年轻人往往就是那样的呀!

ああ-して^り(副)那样,那样地(=あのよう、あんなふう)。△~黙(黙)り込むのが気に入くない/那样默不做声令人讨厌。△~、こうしてといちいち数えなければならぬ/不得不那呀这呀地一样一样地计算。

アース 【earth】(名·自他サ)①地球;大地。②[电]接地,地线。アース-アンテナ 【earth antenna】[无]地下天线,接地天线。アース-ウィーク 【Earth Week】地球清洁周(全美反对公害统一行动周)。

アースクエーク 【earthquake】地震。

アース-ステーション 【earth station】(卫星)地面站。

アース-ダム 【earth dam】土坝。

アース-デー 【Earth Day】地球清洁日(每年4月22日,全美反对公害统一行动日)。

アースフェナミン 【arsphenamine】[药]肿凡纳明,六〇六。

アース-ライン 【earth line】[电]地线,地下电缆线路。

アースンウェア 【earthenware】陶器。

アーセニック 【arsenic】[化]砷。

アーチ 【arch】①拱门;绿(枝扎的)门,松枝门,彩牌坊。②拱桥。③(建筑物的)穹窿。④(棒球的)本垒打(=ホームラン)。

アーチェリー 【archery】[体]射箭(术)。

アーチ-きょう 【アーチ橋】[arch]拱状构造桥梁的总称,拱桥。

アーチザン 【artisan, artizan】手工业工人,手艺人,工匠(也读作アーティザン,アルチザン)。↔アーチスト。

アーチスティック-スイミング 【artistic swimming】花样游泳,艺术游泳(配合音乐节拍的游泳)。

アーチスト 【artist】艺术家,美术家(=アーティスト)。↔アーチザン,アルチザン。

アーチ-ダム 【arch dam】[建]拱坝。

アーチ-モーション 【arch motion】(撑杆跳高)弓身式过杆动作。

アーティスティック-インプレッション 【artistic impression】(花样滑冰的)艺术评分。

アーティスティック-サイクリング 【artistic cycling】[体]车技。

アーティスト 【artist】→アーチスト。

アーティフィシャル 【artificial】(形动)人工地,人为地,不自然地,技巧地。↔ナチュラル。

アーティフィシャル-アイ 【artificial eye】假眼,人造眼,义

眼。
 アーティフィシャル-アイス [[artificial ice]]人造冰。
 アーティフィシャル-ウール [[artificial wool]]人造毛。
 アーティフィシャル-コール [[artificial coal]]炼煤。
 アーティフィシャル-ゴム [[artificial gum]]人造橡胶。
 アーティフィシャル-サテライト [[artificial satellite]]人造卫星。
 アーティフィシャル-シルク [[artificial silk]]人造丝。
 アーティフィシャル-シルク-クロス artificial silk cloth 人造丝织品。
 アーティフィシャル-スマイル [[artificial smile]]假笑。
 アーティフィシャル-ツース [[artificial tooth]]假牙, 义齿。
 アーティフィシャル-デーライト artificial daylight 太阳灯。
 アーティフィシャル-バター [[artificial butter]]人造奶油(=マーガリン)。
 アーティフィシャル-ファイバー [[artificial fiber]]人造纤维。
 アーティフィシャル-フラワー [[artificial flower]]假花, 人造花(=ぞうか)。
 アーティフィシャル-ムーン [[artificial moon]]人造月亮。
 アーティフィシャル-ライト [[artificial light]]人造光, 人工照明。
 アーティフィシャル-レイン [[artificial rain]]人造雨, 人工降雨。
 アーティフィシャル-レスパレーション [[artificial respiration]]人工呼吸。
 アーティフィシャル-レッグ [[artificial leg]]假腿。
 アーティ [[artery]]①[解]动脉。②干线道路; 交通命脉。
 アーテル [[荷 aether]][化]醚; [理]以太。
 アート [[art]]艺术, 美术。●多构成复合词使用, 如: “モダン～シアター”等。
 アート-紙 [[アート紙]] [[art]] [印]铜版纸; 照片印刷纸。
 アート-タイトル [[art title]] [电影]美术字幕。
 アート-タイプ [[artotype]] [印]阿胶版, (旧式的)珂罗版(=コロタイプ)。
 アート-ディレクター [[art director]] [影视]美术指导; 艺术指导。
 アート-ペーパー [[art paper]]→アート-紙(アート紙)。
 アーネスト-マネー [[earnest money]] [经]定钱, 保证金, 定金。
 アービター [[arbiter]] [经]仲裁人, 调停人, 公断人, 裁决者, 决定者。
 アービトレーション [[arbitration]] [经]仲裁, 裁定; 调定。
 アーベント [[德 Abend]] (不单独使用, 常以“-アーベント”的形式接于主词之下, 构成复合词) (讲演、音乐、电影…) 晚会。
 △ベートベン～/贝多芬音乐晚会。
 アーマチュア [[armature]]①(电机或电磁铁的) 电板, 转子。②电容器板。③衔铁。④(电缆的) 铠装, 装甲。⑤加固, 加强。⑥附件。⑦钢筋, 加强料。
 アーミスチス-デー [[Armistice Day]] (第一次世界大战) 停战纪念日(11月11日)。●美国、加拿大法定休假日。1954年以后, 美改用“Veterans Day”, 加改用“Remembrance Day”。
 ああ-むじょう 【ああ無情】[悲惨世界]→レ-ミゼラブル。
 アームズ [[alms]] [经]施舍, 捐款; 施舍品, 救济金。
 アーム-チェア [[armchair]] 安乐椅, 手扶椅。
 アーム-ホール [[armhole]] (缝纫) 袖孔; 袖笼。
 アーム-モーション [[arm motion]] (跑步时) 手臂摆动姿势。
 アームレット [[armlet]]①臂饰, 手镯。②(缝纫) 套筒, 护臂。
 アーメン 【希伯来 amèn】(感) [宗]阿门! (基督教祈祷的结束语, 意为“但愿如是”)。
 アーモンド [[almond]] [植]杏仁; 扁桃, 巴旦杏。
 ああら (感) (“あら”的强调, 表示强烈的感动) 唉呀! 唉哟! △～、可笑(か)しい/唉呀! 真可笑; 唉呀! 真奇怪。△～、

不思議(ふしぎ)/唉呀! 真不可思议。
 アーランガー [[Joseph Erlanger]]厄兰格(1874~1965。美国生理学家。1944年以关于神经纤维机能分化的研究成果获诺贝尔生理医学奖)。
 アーリアン-じん 【アーリアン人】 [[Aryan]] 雅利安人。
 アーリー-エジュケーション [[early education]] 早期教育, 幼儿教育, 超前教育。
 アーリー-バード [[Early Bird]]①晨鸟。②1965年发射的国际同步商用通信卫星(国际商业卫星通信机构1号)的别称。
 アーリントン-ぼち 【アーリントン墓地】 [[Arlington]] 阿灵顿公墓(美国国家公墓, 位于华盛顿市正对面)。
 アール [[法 are]] 公亩(=100平方米=0.15市亩)。
 アール-アイ [[R, I]] [[Right inside forward]] (足球的) 右内锋。
 アール-エッチ [[Rh]] [[rhesus monkey]] [动] 罗猴(=アカゲザル)。
 アール-エッチ [[RH]] [[right half back]] (足球的) 右前卫。
 アールエッチ-いんし [[Rh因子]] [医] Rh(罗猴)因子(人的血液成分的一种)。
 アールエッチ-プラス [[Rhプラス]] [[Rh plus]] [医] Rh 阳性。←アールエッチ-マイナス。
 アールエッチ-マイナス [[Rh マイナス]] [[Rh minus]] [医] 红血球中没有 Rh(罗猴)因子(的血型), Rh 阴性。←アールエッチ-プラス。
 アール-エフ [[RF]] [[right fullback]] (足球的) 右后卫。
 アール-ヌーボー [[法 art nouveau]] [[建·美] 新艺术派(20世纪初流行于法国的一种建筑、工艺、美术形式。以自由的曲线为主, 以色彩和线条的轻快为特征)。
 ああん I (感)①(江戸时代, 儿童、妇女行礼时发出的声音) 嗯! △さよなら、~/再见, 嗯! (对晚辈等盛气凌人地责问时的语调) 啊! 哼! △わかるかな、~/明白了吗? 啊! ③(不称心时对人带有撒娇意味的表现) 哼! △～、いやになっちゃう/哼! 我真不高兴呢。II (副)①(小孩大声哭叫状) 哇哇地。△～と泣いている/在哇哇地哭。②(张开大嘴的样子, 也可转用为名词, 如“～をする”) 啊啊。△～と口を開かせる/叫他啊啊地张开大嘴。
 アーン-ラン [[earned run]] (棒球) 投手责任得分, 投手责任失分(=じせきてん)。
 あいー 【相】(接头)①(接在动词等的上面表示) 相, 互相。△～助(すけ)ける/相助。△～携(たづ)えて/互相提携。②(接在动词上用以加强、调整语调)。△～成(な)る=なる。△～叶(かな)う=かなう。③(接在名词前面表示) 相互。△～槌(づ) / 打对锤; 默契。
 あい⁽²⁾ 【あい・間・合】①中间(=あいだ, すきま)。△～の間(ま) / 中间。②(时间的) 空儿(=ま)。③→間狂言(まがひ)。④→間着(まぎ)。⑤雨～谷～能～幕～山～。
 あい⁽¹⁾ 【あい・藍】①[植]靛蓝。②靛蓝。△～で染める/用靛染。③蓝色(=あいいろ)。△～に染める/染成蓝色。△～より出でて～より青(あ)し濃し/青出于蓝而胜于蓝; 青, 取之于蓝而青于蓝(《荀子·劝学》)(=～よりも濃し)。④インド～韓(かん)～玉～山～琉球(りゅうきゅう)～。
 あい⁽¹⁾ 【愛】爱, 喜爱; 恋爱。△親の～/父母之爱。△真理への～/对真理之爱。△～をささやく/谈情说爱。△～は屋上(やじょう)の鳥(とり)にも及ぶ/爱屋及乌; 爱人人, 兼其屋上之乌(《尚书大传·大战篇》)。△～を割(き)く/割爱。⑤恩～割(き)～求～敬～惠～自～慈～鐘(かね)～情～親～信～仁～性～相～寵(ちよ)～溺(ひた)～同性～熱～博～父性～偏～母性～友～恋～。
 アイ [[eye]] (造语) 眼睛, 眼球。△マジック～/电眼; 光调谐指示管。△カメラ～/照相机取景孔。
 アイ-アール 【IR】 [[information retrieval]] 情报检索。
 アイ-アール-エー (ゲリラ) 【IRA (ゲリラ)】 [[Irish Republican Army (guerilla)]] 爱尔兰共和军(游击队)。